

# Información de Förpacknings- och Tidningsinsamlingen\*

Spanska



Cada vez que deja un envase o un periódico para reciclaje sucede algo grande. La cápsula de una botella será transformada en una tuerca. El paquete estrujado del detergente se convertirá en un elegante cartón para zapatos. El periódico leído volverá a ser un nuevo periódico. Así contribuye a ahorrar una cantidad enorme de energía, al mismo tiempo que evita que los recursos de nuestro planeta queden excluidos del ciclo natural. Gracias a usted, el medio ambiente sale ganando, y usted también. Y todo eso, cada vez que recicla.

## Envases y periódicos dentro de un ciclo natural

Todos los envases y periódicos recolectados se reciclan para ser nuevos envases y otros productos. Envases de plástico pueden llegar a ser barreras de biombos aislantes, cepillos de fregar, macetas o bolsas de plástico. El vidrio, el cartón ondulado y envases de papel serán principalmente nuevos envases. Los envases de metal pueden transformarse en railes de ferrocarril, carrocerías de automóviles y muchos otros objetos. ¡Los periódicos leídos vuelven a ser papel para periódicos!

## Responsabilidad del productor

El gobierno ha decidido que cada empresa que fabrique, importe, llene o venda envases o productos embalados, tiene la responsabilidad de tener un sistema de reciclaje donde los clientes finales puedan llevar los envases para que sean reciclados. Esto se llama responsabilidad del productor. Lo mismo se aplica a los periódicos y papel recuperado. Los que fabrican o importan papel de periódicos y los que imprimen o importan revistas también tienen la responsabilidad de recolectar y reciclar el papel recuperado. Los envases y los periódicos son dos de los primeros grupos de productos que se han sometido bajo la responsabilidad del productor. Suponen una parte importante de los residuos domésticos y son relativamente fáciles de tratar. Los productores de envases y de papel recuperado colaboran bajo el nombre FTI (Förpacknings- och Tidningsinsamlingen). Todas estas actividades se llevan a cabo sin ánimo de lucro.

## Estaciones de reciclaje

FTI responde de aproximadamente 5 800 estaciones de reciclaje dentro de Suecia. Allí debe ir para dejar sus periódicos y envases de plástico, papel, metal y cristal para reciclaje. (También suele haber contenedores para baterías y ropa.)



www.ftiab.se, tel 0200-88 03 11

\* Recolección de envases y periódicos

# Así se hace la separación de los envases

Todos los envases deben estar vacíos y limpios. Los envases que consten de varios materiales han de ser separados por origen. Si resulta imposible separar los diversos materiales, efectúe la separación de los envases a partir del material de mayor peso.



## ENVASES DE PLÁSTICO

Envases de plástico duro

*Ejemplos: botellas, latas, bidones y baldes pequeños.*

Envases de plástico blando

*Ejemplos: bolsas de plástico, paquetes de recambio, tubos, bolsas de patatas fritas, espuma de poliéster, celofán y película de plástico.*

**Procedimiento:** Hay contenedores para envases de plástico duro y blando en todas las estaciones de reciclaje, y la recolección se hace de dos diferentes maneras. Generalmente se recolectan en el mismo contenedor, o si no, se recolectan en contenedores diferentes para envases de plástico duro o para envases de plástico blando. De qué manera se hacen en su municipio está inscrito en el contenedor. De la misma manera se hace la recolección en los edificios. Extraiga los corchos y tapones. Deposite sueltos en los contenedores todos los envases de plástico, para facilitar el reciclaje.

**¡Atención!** Artículos de plástico (p ej muebles y juguetes), que no sean envases se depositan como residuos brutos o domésticos. Las botellas de plástico que incluyan importe por el envase se entregan en las tiendas.



## ENVASES DE CARTÓN

*Ejemplos: bolsas de azúcar, paquetes de pasta, papel de regalo, paquetes de leche y de zumo, cartones de zapatos, rollos de papel higiénico, embalajes de discos y libros comprados por correo y cajas de cartón ondulado.*

**Procedimiento:** Aplánelos y dóblelos. Coloque los envases pequeños dentro de los grandes.

**¡Atención!** Los sobres se depositan donde los residuos domésticos (o en el departamento de objetos para quemar, si es que hay). Los periódicos, folletos publicitarios y objetos similares se arrojan en el contenedor para periódicos.



## ENVASES DE METAL

*Ejemplos: latas de conserva, aerosoles, tubos, tapones y chapas de botella, latas secas de pintura y película y moldes de aluminio.*

**Procedimiento:** Doble la tapa cortante de la lata de conserva. No saque el taponcillo del tubo de caviar.

**¡Atención!** Las latas con restos de pintura o pegamento se depositan junto con otros residuos de riesgo en la estación ecológica. La chatarra, detalles de plomería, sartenes y otros productos que no sean envases se depositan como residuos brutos o domésticos. Las latas de refrescos de aluminio que incluyan importe por el envase se entregan en las tiendas.



## ENVASES DE VIDRIO

*Ejemplos: Botellas y envases de vidrio transparente y de color.*

**Procedimiento:** Extraiga las chapas, tapones y corchos de los envases y sepárelos por materiales antes de dejarlos para reciclaje.

**¡Atención!** Las botellas recuperables de 33 y 50 cl con derecho a devolución de casco se devuelven en las tiendas. La porcelana, cerámica y otros tipos de vidrio que no sean envases se depositan como residuos brutos o domésticos. Las bombillas y los tubos fluorescentes no se dejan en el mismo contenedor de vidrios y botellas, sino en la central de reciclaje del municipio. Para más información, consulte con su municipio.



## PERIÓDICOS

*Ejemplos: Periódicos, revistas, catálogos, publicidad, folletos y hojas de papel.*

**Procedimiento:** Quite el el plástico de envoltura y etiquetas pegadas antes de depositar el impreso en el contenedor de reciclaje.

**¡Atención!** Los sobres se depositan donde los residuos domésticos (o en el departamento de objetos para quemar, si es que hay).